

( N° 67 )

# Chambre des Représentants.

---

SÉANCE DU 15 JUILLET 1925.

Projet de loi portant prorogation des délais utiles pour l'exercice de l'action publique contre les auteurs des infractions aux arrêtés-lois des 22 et 24 octobre 1918 relatifs à l'importation, au recel, au transport, à l'achat, à l'échange ou à la circulation des monnaies allemandes.

---

## EXPOSÉ DES MOTIFS.

---

MESSIEURS,

Une fois déjà les Chambres, en votant les dispositions de l'article 8 de la loi du 31 décembre 1921, ont marqué leur volonté de voir poursuivre ceux qui ont profité des circonstances difficiles au milieu desquelles a été effectué le retrait des monnaies allemandes pour faire admettre, au prix plein, dans les caisses de l'État, des marks qui ne se trouvaient pas dans les conditions requises pour être échangés. Il y a, en effet, un intérêt de moralité publique à ce que les auteurs et les bénéficiaires de ces opérations délictueuses soient recherchés et punis s'ils se refusent à indemniser le Trésor du préjudice qu'ils lui ont causé.

Sans doute eût-il été souhaitable que la sanction et la réparation du dommage suivissent d'aussi près que possible les faits critiqués. Mais les informations ouvertes tant par l'autorité judiciaire que par l'Administration pour démasquer les coupables ont pris un développement tout à fait inattendu. Il a fallu consulter les archives de Départements ministériels, dépouiller dans la Belgique entière les écritures des établissements financiers, des agents de change et des agents d'affaires, entendre de très nombreux témoins, en un mot remplir des devoirs multiples et compliqués qui ont exigé un temps considérable. D'autre part, le transfert de la maîtrise des actions du pouvoir judiciaire à l'Administration n'a pas été sans certaines difficultés que la loi du 17 mars 1925 a dû trancher.

A l'heure actuelle les efforts accomplis commencent à porter leurs fruits. Grâce à la centralisation par le Ministère des Finances des renseignements obtenus dans les divers arrondissements judiciaires, grâce à l'expérience acquise par les magistrats et fonctionnaires chargés d'instruire les affaires de marks, de nombreux délinquants ont été amenés à reconnaître leurs torts, et plus de

H

3,000,000 de francs ont déjà été récupérés ensuite de transactions conclues avec certains d'entre eux. D'autres sont cités devant les tribunaux pour y répondre de leurs actes. Enfin les éléments découverts récemment permettent d'attendre des résultats concluants d'enquêtes actuellement en cours. Pour mener à bien la dernière partie de la tâche et achever certaines enquêtes en cours, il faudra encore un certain temps. Il est à craindre, dans ces conditions, que certains fraudeurs dont les agissements préjudiciables aux intérêts de la collectivité ont soulevé l'opinion publique, n'échappent au châtimement à la faveur de la prescription et que l'action répressive ne puisse plus s'exercer utilement. Pour donner à celle-ci toute son efficacité, le projet de loi prolonge jusqu'au 31 décembre 1928 les délais utiles pour l'exercice de l'action publique.

Les faits incriminés remontent à la fin de l'année 1918, le Gouvernement aura ainsi un délai de 10 ans pour l'instruction et l'introduction des poursuites.

Nous attirons l'attention du Parlement sur la nécessité de faire voter la loi au cours de la présente session.

*Le Ministre de la Justice,*

P. TSCHOFFEN.

*Le Ministre des Finances,*

ALB. JANSSEN.

---

# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

---

VERGADERING VAN 15 JULI 1925.

---

**Ontwerp van wet houdende verlenging van de wettelijke termijnen voor het uitoefenen van de openbare rechtsvordering tegen de daders van overtreddingen van de besluit-wetten van 22 en 24 October 1918 betreffende den invoer, het verhelen, het vervoer, het koopen, het ruilen of het omzetten van Duitsch geld.**

---

## MEMORIE VAN TOELICHTING.

---

MIJNE HEEREN,

Eenmaal reeds hebben de Kamers, bij het goedkeuren van de bepalingen van artikel 8 der wet van 31 December 1921, hunnen wil betuigd diegenen te zien vervolgen, die zich de moeilijke omstandigheden waaronder de intrekking van het Duitsch geld geschied is, ten nutte gemaakt hebben om marken, welke aan de vereischte voorwaarden voor de inwisseling niet voldeden, tegen den vollen prijs in de Staatskassen te doen aannemen. Het belang van het openbaar rechtbewustzijn eischt immers dat de bedrivers van die misdadige verrichtingen en zij die er voordeel bij behaald hebben worden opgespoord en gestraft indien zij weigeren de Schatkist schadeloos te stellen voor het haar berokkende nadeel.

Het ware ongetwijfeld gewenscht geweest, dat strafen schadeherstel de gehekelde feiten zoo dicht mogelijk op-den voet hadden gevolgd. Maar de onderzoekingen, die zoowel van wege de gerechtelijke overheid, als van wege het Beheer werden ingesteld, hebben een heelemaal overwachte vlucht genomen. Men heeft moeten de archieven van de Ministerieele Departementen naslaan, over gansch het land de geschriften van de financieele instellingen, van de wisselagenten en van de zaakgelastigden napluizen, zeer talrijke getuigen onderhooren, met een woord, veelvuldige en ingewikkelde werkzaamheden vervullen, wat bijzonder veel tijd in beslag genomen heeft. Anderzijds is de hoogere leiding der vervolgingen, niet van de rechterlijke overheid op het Beheer overgegaan zonder moeilijkheden welke de wet van 17 Maart 1925 uit den weg heeft moeten ruimen.

Op dit oogenblik beginnen de gedane inspanningen vruchten op te leveren. Dank zij het samenbrengen door het Ministerie van Financiën van de inlichtin-

gen welke in de verschillende rechterlijke arrondissementen ingewonnen zijn, dank zij de ervaring opgedaan door de magistraten en ambtenaren die met het onderzoek der markenzaken belast zijn, zijn tal van overtreders er toe gebracht hunne schuld te bekennen en zijn reeds meer dan 3,000,000 frank verhaald ingevolge dadingen welke met sommigen onder hen gesloten werden. Anderen zijn voor de rechtbanken gedaagd om er hunne handelingen te verantwoorden. Ten slotte laten de onlangs ontdekte gegevens toe afdoende uitslagen te verhopen van thans aan den gang zijnde nasporingen. Het laatste deel van de taak met goeden uitslag voltooien en sommige reeds begonnen onderzoeken beëindigen, zal nog eenigen tijd vergen. In die voorwaarden valt het te vreezen, dat sommige smokkelaars, wier drijfverijen de belangen der gemeenschap geschaad en de publieke meening in opschudding gebracht hebben, onder begunstiging van de verjaring aan hunne straf weten te ontsnappen, en dat de beteugelende rechtsvordering niet meer tijdig kunne uitgeoefend worden. Opdat deze vordering alle doeltreffendheid hebbe, worden bij het wetsontwerp de wettelijke termijnen voor het uitoefenen van de openbare rechtsvordering tot 31 December 1928 verlengd.

De strafbare feiten dagteekenen van bij het einde van 1918, zoodat de Regeering tien jaar tijd zal hebben om de vervolgingen te onderzoeken en in te leiden.

Wij vestigen de aandacht van het Parlement op de noodzakelijkheid nog in den loop van dezen zittijd het ontwerp tot wet te verheffen.

*De Minister van Justitie,*

P. TSHOFFEN.

*De Minister van Financiën,*

ALB. JANSSEN.

---

(N° 67. — ANNEXE. — *Bylage.*)**CHAMBRE**  
**des Représentants.****KAMER**  
**der Volksvertegenwoordigers.**

Projet de loi portant prorogation des délais utiles pour l'exercice de l'action publique contre les auteurs des infractions aux arrêtés-lois des 22 et 24 octobre 1918 relatifs à l'importation, au recel, au transport, à l'achat, à l'échange ou à la circulation des monnaies allemandes.

Ontwerp van wet houdende verlenging van de wettelijke termijnen voor het uitoefenen van de openbare rechtsvordering tegen de daders van overtredingen van de besluit-wetten van 22 en 24 October 1918 betreffende den invoer, het verhelen, het vervoer, het koopen, het ruilen of het omzetten van Duitsch geld.

**ALBERT,**

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Nos Ministres de la Justice et des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi suivant sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives :

**ARTICLE UNIQUE.**

Les délais utiles pour l'exercice de l'action publique contre les auteurs des délits visés par l'article 8 de la loi du

**ALBERT,**

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onze Ministers van Justitie en van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet waarvan de inhoud volgt, zal, in Onzen Naam, bij de Wetgevende Kamers ingediend worden :

**EENIG ARTIKEL.**

De wettelijke termijnen voor het uitoefenen van de openbare rechtsvordering tegen de daders van misdrijven bedoeld

31 décembre 1921 sont prolongés jusqu'au 31 décembre 1928.

onder artikel 8 der wet van 31 December 1921, worden tot 31 December 1928 verlengd.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 1925.

Gegeven te Brussel, den 15<sup>n</sup> Juli 1925.

ALBERT.

PAR LE ROI :

VAN KONINGSWEGE :

*Le Ministre de la Justice,*

*De Minister van Justitie,*

P. TSCHOFFEN.

*Le Ministre des Finances,*

| *De Minister van Financiën,*

ALB. JANSSEN.

---